



MANUAL DE USUARIO

DISPENSADORES DE HIELO



DHC-55 | DHC-80



PUSH
FOR
ICE

CONTENIDO

Introducción	4
Información sobre ruidos	
Instrucciones generales	5
Instrucciones de instalación	
Directrices de instalación	6
Temperatura ambiente de funcionamiento	
Entrada de agua	
Drenajes	
Filtración de agua	
Requisitos de espacio libre	
Dimensiones	7
DHC-55	
DHC-80	
Instalación	9
Desagüe	
Agua	
Lista de comprobación	10
Para iniciar	
Secuencia eléctrica	
Cuidado general y limpieza	11
Mantenimiento	12
Ajustes	13
Solución de problemas	13
Diagrama	13
Póliza de garantía	14

INTRODUCCIÓN

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V. suministra este manual como ayuda para el usuario a la hora de instalar y realizar las operaciones del Dispensador de hielo Torrey.

En caso de que una determinada situación no aparezca descrita en el manual, llame por teléfono al departamento de servicio técnico de Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.

Día del empresario 901 Jardines de Guadalupe Guadalupe Nuevo León 67115 Tel: 01 (81) 8288 4100.

Departamento Servicio Técnico

Número de teléfono:

+52 (81) 8288 4100

Toda comunicación de servicio debe incluir:

- Número de modelo
- Número de serie
- Explicación detallada del problema

Conserve este manual para su consulta futura.

Los explosionados de las maquinas modelos DHC están disponibles por separado.

Las máquinas y dispensadores de hielo TORREY no están autorizados para su instalación en exteriores.

ADVERTENCIA:

Siempre que se vayan a realizar trabajos de mantenimiento o reparación en la máquina o sus accesorios, desconecte la alimentación eléctrica y corte el suministro de agua.

PRECAUCIÓN:

Siempre que realice trabajos de mantenimiento o reparación en la máquina de hielo y/o dispensadores de hielo y sus accesorios, utilice lentes de seguridad o protección ocular.

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS

El nivel de ruido de esta unidad no llega a 70 db(A).

Importante: Reclamación por daños de transporte

Inspección inicial

El producto ha sido inspeccionado y embalado cuidadosamente de acuerdo con las especificaciones de embalaje de la empresa de transportes. Dicha empresa es responsable del buen estado de la entrega; en caso de omisión o daños, usted como consignatario debe presentar una reclamación a la empresa de transportes y conservar el producto embalado para que la empresa lo inspeccione.

Omisión o daños visibles

Cualquier señal externa de omisión o daño debe describirse detalladamente y anotarse en el documento de recibo de mercancía, que será firmado por el personal de la empresa de transportes. La reclamación se deberá presentar por escrito a la empresa transportista.

Omisión o daños ocultos

Si la omisión o daño no aparece hasta que el producto se ha desembalado, envíe una solicitud de inspección por escrito a la empresa de transportes dentro de un plazo de 15 días a partir de la fecha de entrega. A continuación, presente una reclamación por escrito a la empresa de transportes.

Presente la reclamación cuanto antes.

INSTRUCCIONES GENERALES

Para conseguir las mejores prestaciones, así como una buena conservación de máquina, hay que seguir cuidadosamente las instrucciones de puesta en servicio en instalación contenidas en este manual y las condiciones previstas de utilización.

Instrucciones de Instalación



¡ATENCIÓN!

ES OBLIGATORIA LA CONEXIÓN A TIERRA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

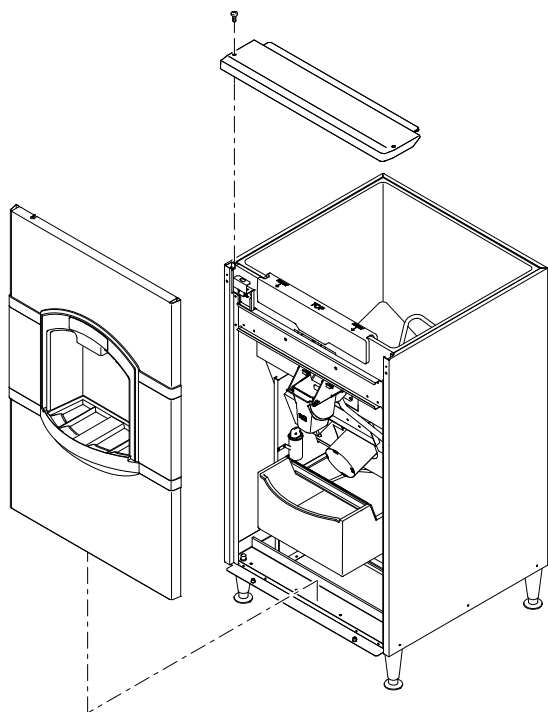
Para que el dispensador de hielo Torrey funcione correctamente, deben seguirse estas instrucciones de instalación. De no hacerse, la capacidad de producción podría verse reducida, podrían producirse fallos prematuros de las piezas y podría anularse cualquier garantía.

Ubicación: Este dispensador está diseñado para ser instalado y operado en interiores, en un entorno controlado. Sus límites mínimos y máximos de temperatura de funcionamiento son los mismos que los de la máquina de hielo.

Conexión eléctrica: Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa del aparato.

Desempaque

- Después de retirar la caja, verifique que las piezas sueltas estén empacadas en el depósito de almacenamiento. Las piezas incluirán un cartón con cuatro patas. Retire el cartón de la pata y cualquier otro artículo suelto.
- Para quitar el patín, coloque parte de la caja detrás de la unidad y vuelque la unidad en su parte posterior.
- Quite los tornillos sin punta que sujetan el patín a la base del dispensador de DHC-55/DHC-80 y separe el patín de la unidad.
- Instale las patas en la base de la unidad, utilizando los orificios donde estaban los pernos de deslizamiento. Gire la pata niveladora, parte de las patas en todo el proceso, ajústelas más después de que la unidad esté en su posición final instalada.
- Mueva el dispensador a una posición vertical y colóquelo en el lugar donde se instalará.



NOTAS:

Verifique donde se realizarán las líneas de desagüe y las conexiones eléctricas para contar con una circulación de aire adecuada.

Las excepciones, como las máquinas con descarga de aire superior, se indicarán en las secciones de especificaciones de la máquina.

DIRECTRICES DE INSTALACIÓN

Para el funcionamiento adecuado del dispensador de hielo TORREY, deben seguirse estas directrices de instalación. No hacerlo puede tener como resultado la pérdida de capacidad de producción, el fallo prematuro de las piezas y puede anular todas las garantías.

Antes de instalar la máquina, consulte los parámetros de instalación:

Temperatura ambiente de funcionamiento:

- Temperatura mínima de funcionamiento: 10 °C (50 °F)
- Temperatura máxima de funcionamiento: 38 °C (100 °F)

NOTA: Las máquinas de hielo y los dispensadores TORREY no están aprobados para instalación al aire libre.

Entrada de agua: (para ver el tamaño de las líneas, consulte los esquemas eléctricos y de tuberías)

- Temperatura mínima del agua entrante: 4,5 °C (40 °F)
- Temperatura máxima del agua entrante: 38 °C (100 °F)
- Presión mínima del agua entrante: 20 psi (1,4 bar) (0,138 MPa)
- Presión máxima del agua entrante: 60 psi (4,1 bar) (0,414 MPa)

NOTA: Si la presión de agua sobrepasa 60 psi (4,1 bar), debe instalarse un regulador de presión de agua.

Drenajes:

Todas las líneas de drenaje deben instalarse según los códigos locales. No se recomiendan los tubos flexibles. Oriente individualmente el drenaje del depósito, el desagüe de purga y el drenaje del condensador de agua hacia un desagüe de piso (desagüe del inmueble).

TORREY no recomienda utilizar bombas de descarga para drenar el agua. TORREY no asume responsabilidad por equipos instalados incorrectamente.

NOTA: El cople del desagüe de purga es de plástico; NO aplique calor en la zona del desagüe de purga; NO apriete excesivamente.

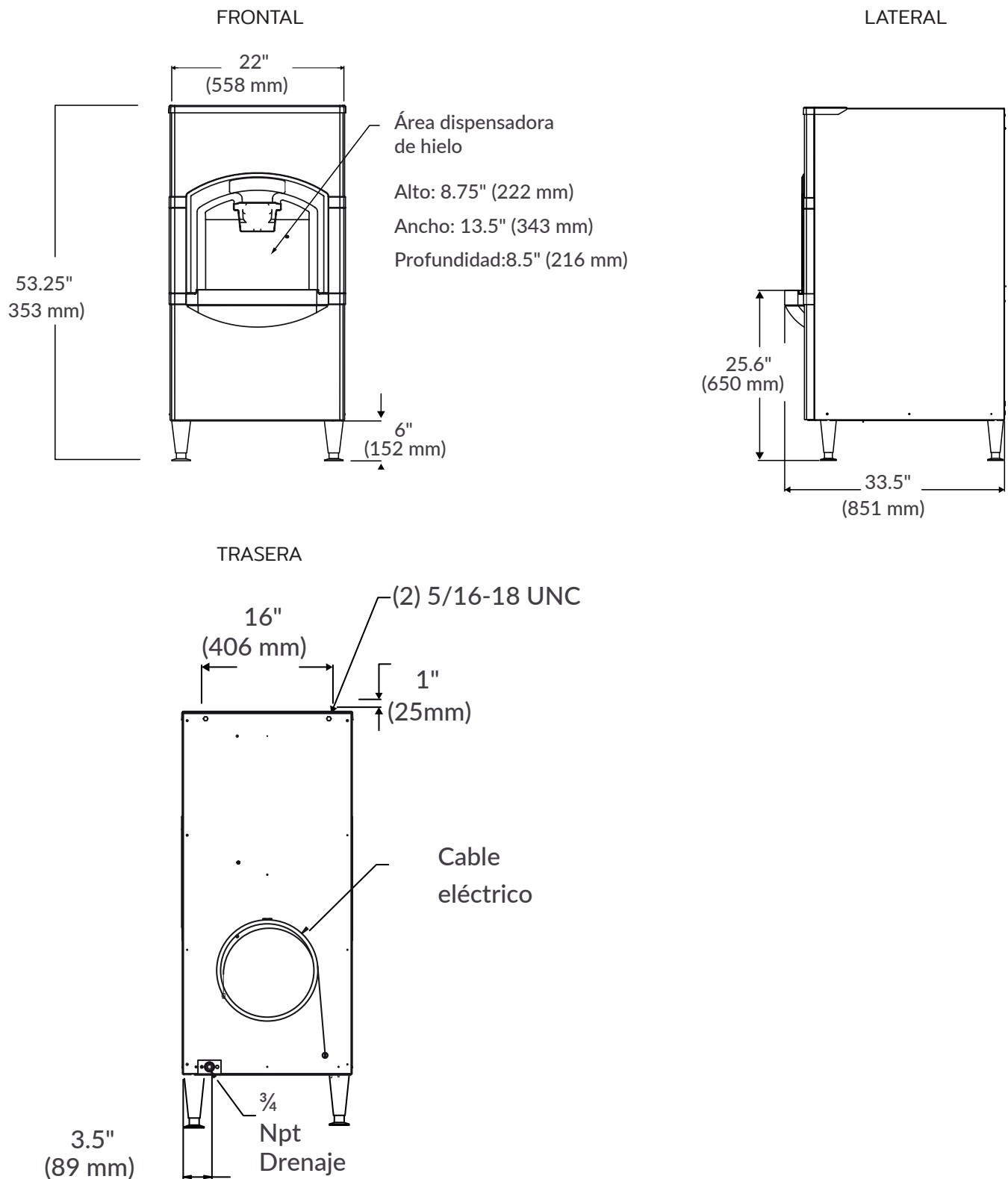
Filtración de agua:

Debe instalarse un sistema de filtro de agua con la máquina de hielo.

Requisitos de espacio libre:

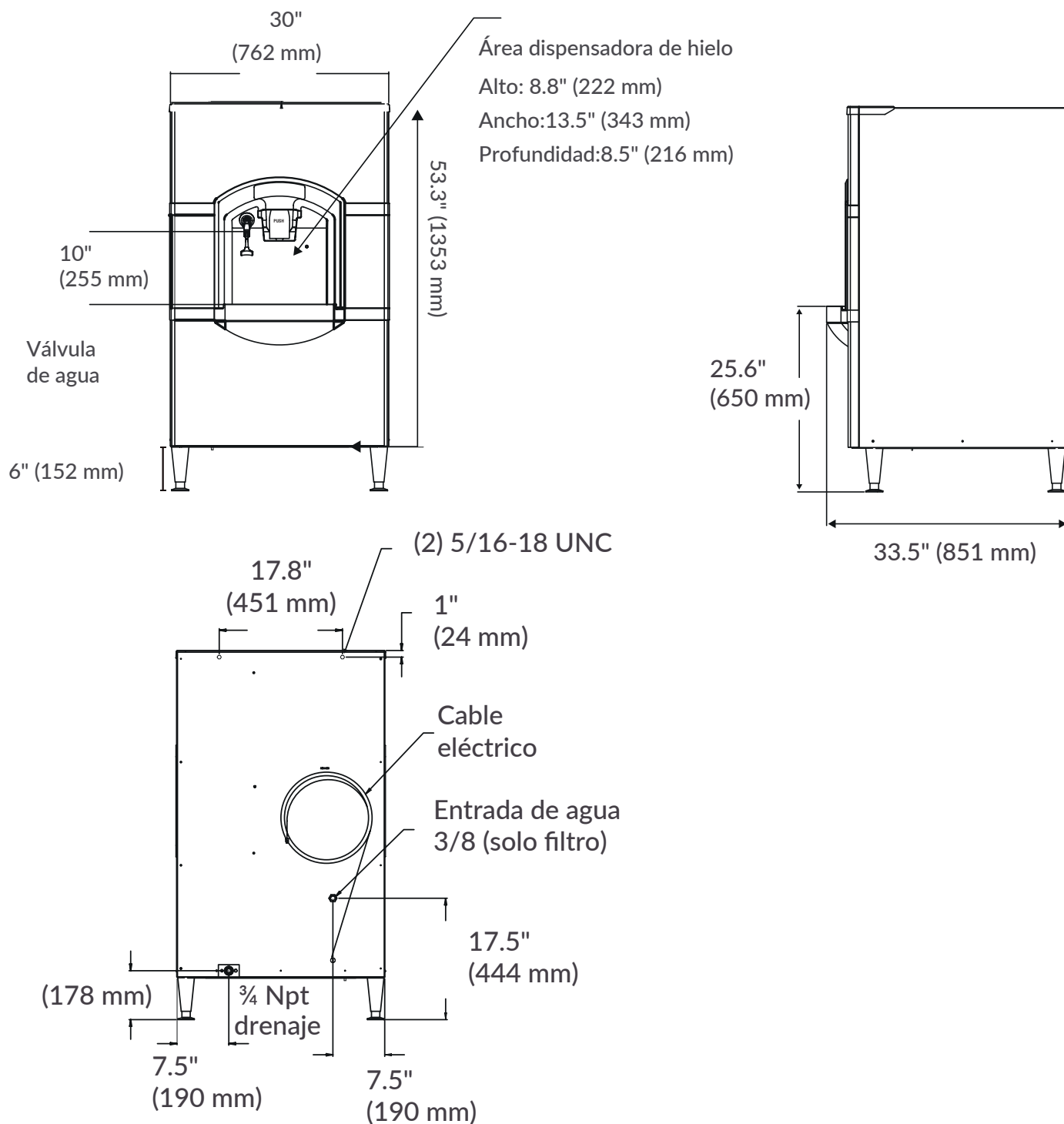
Los dispensadores de hielo deben tener un espacio libre mínimo de 152,40 mm (6 pulg.) por arriba, por detrás y a ambos lados de la máquina de hielo para contar con una circulación de aire adecuada.

Las excepciones, como las máquinas con descarga de aire superior, se indicarán en las secciones de especificaciones de la máquina.

DIMENSIONES**DHC-55**

DIMENSIONES

DHC-80



INSTALACIÓN

Desagüe:

Todos los modelos del dispensador tienen un 3/4 " FPT de desagüe en la parte inferior del panel posterior. Conecte el tubo rígido de 3/4 " a esta conexión, se recomienda un respiradero para la mayoría de las instalaciones. Dirija la tubería de desagüe al desagüe general.

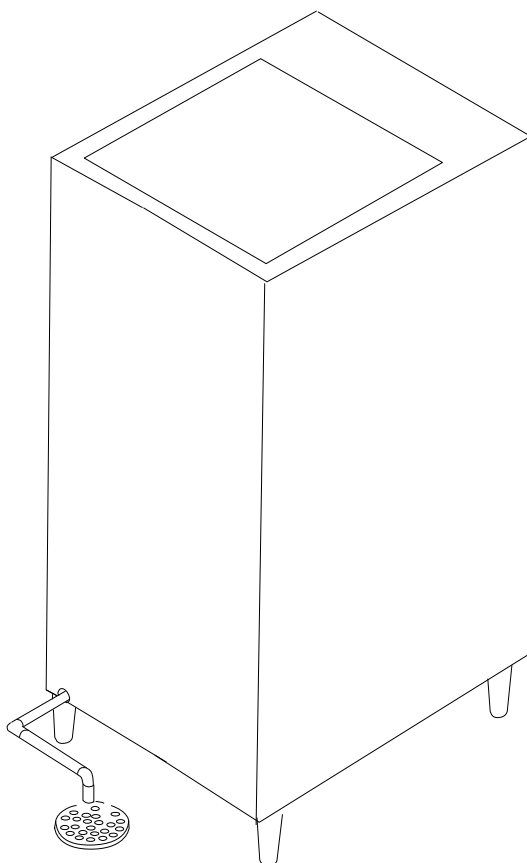
NOTAS: El material de instalación de desagüe es de plástico. Si usa cobre, sude los tubos de cobre para un buen ajuste antes de instalar en el dispensador. Mantenga el solvente de PVC alejado de todas las partes de plástico del dispensador.

Siga todos los códigos de plomería aplicables. Poner toda la conexión de los tubos del desagüe deberá de ser el ambiente muy frío, se recomienda el aislamiento para el tubo.

Agua:

Los modelos DHC-55 y DHC-80 deben estar conectados a una fuente de agua potable.

Lave la tubería de suministro de agua antes de conectarla al dispensador. Lave la tubería de suministro de agua antes de conectarla al dispensador.



¡PRECAUCIÓN!
No use bomba de condensado en
lugar de un desagüe de piso

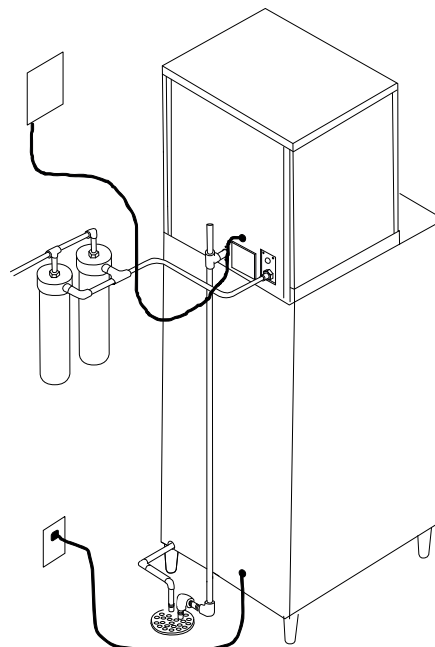
El dispensador se suministra con un cable de alimentación. No lo use con una extensión. La unidad debe enchufarse en un tomacorriente debidamente conectado a tierra física.

El dispensador debe instalarse por aparte, de manera que sea un equipo separado de la máquina de hielo. Los desagües y el suministro eléctrico también deben de instalarse por separado.

Todos los modelos: Coloque el despachador en el lugar donde se usará. Nivela el borde superior del frente del despachador hacia atrás y hacia la izquierda para a la derecha.

Coloque la máquina de hielo en el dispensador y fíjela con el herraje y el soporte del despachador.

Instálelo de acuerdo con las instrucciones del manual incluidas con la máquina de hielo.

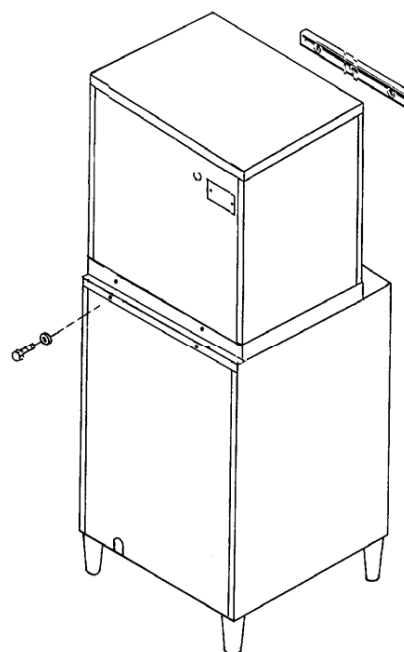


LISTA DE COMPROBACIÓN

1. Compruebe que la alimentación eléctrica ha sido suministrada.
2. Compruebe que un desagüe, separado de la máquina
3. de hielo, aislado y hecho de tubos rígidos, haya sido conectado al despachador.
4. Compruebe que la máquina de hielo ha sido correctamente instalada, guiado por las instrucciones de este manual. Esto incluye el soporte de la máquina incluido el despachador.
5. Verifique que el ensamble de la máquina de hielo/dispensador esté nivelado de frente hacia atrás y de izquierda a derecha.

Para iniciar:

1. Conecte la alimentación eléctrica. El sistema de dosificación se reiniciará durante unos segundos.
2. Deje que la máquina de hielo inicie los procedimientos.
3. Deje que la máquina de hielo haga dos cargas.
4. Presione el accionador del hielo.
5. La rueda dispensadora empezará a funcionar.
6. El hielo se despachará por accionador.
7. Dar al operador las llaves y las instrucciones sobre el funcionamiento y mantenimiento del producto.
8. Compruebe que el operador sabe a quién llamar para el servicio, y tiene los manuales de producto/servicio para las máquinas.



Secuencia eléctrica:

Presionar el accionador de hielo cierra el contacto con el motor de transmisión.

El motor tendrá energía y el despachador se seguirá funcionando siempre y cuando el conducto de hielo esté presionado. Este modelo también tiene un ciclo de rotación de 3 segundos cada 6 horas. Mientras que el canal inclinado del hielo no es empujado adentro durante la rotación no se dispensa ningún hielo.

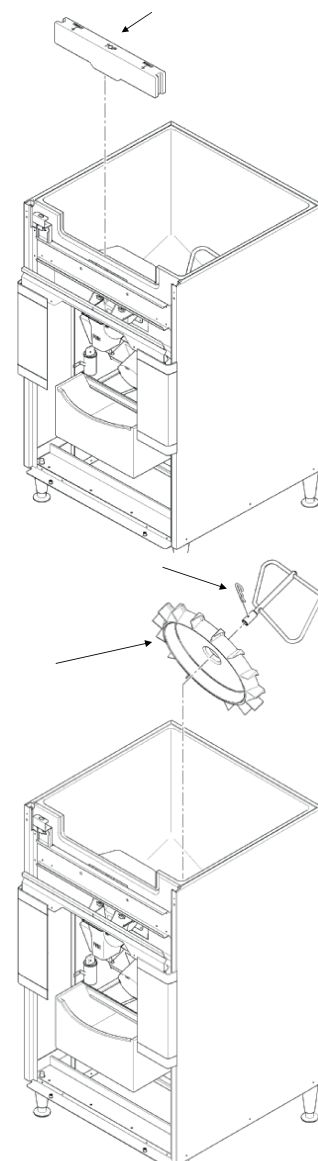
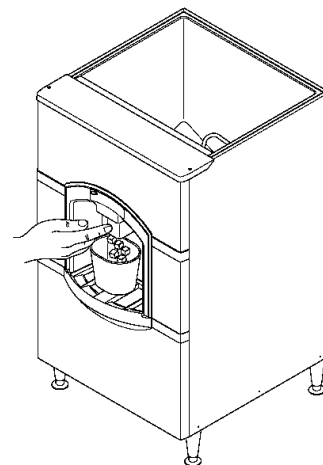
CUIDADO GENERAL Y LIMPIEZA

Inspeccione y limpie periódicamente el dispensador de hielo para mantenerlo funcionando en el máximo rendimiento. Lave el exterior del dispensador con agua tibia y jabón. Enjuague y seque.

Limpieza y desinfección del depósito de hielo:

Los minerales, el cloro y otras impurezas en el agua son extraídos del agua durante el ciclo de congelación de la máquina de hielo. Estos minerales se acumularán en el depósito de almacenamiento. El depósito de hielo debe ser limpiado y desinfectado cada 90 días.

1. Retire todo el hielo almacenado dentro de la cubeta del dispensador y apague la fábrica de hielo.
2. Desconecte la alimentación eléctrica del dispensador.
3. Retire el panel frontal superior (delante de la máquina de hielo).
4. Retire el panel frontal.
5. Retire el deflector (sólo de 30 pulgadas de ancho).
6. Levante y retire la puerta de acceso en la parte delantera de depósito.
7. Al llegar a la abertura, localice la horquilla y tire de ella fuera del eje impulsor.
8. Extraiga el brazo de barrido del eje impulsor y sáquelo del dispensador.
9. Extraiga la rueda dispensadora del eje impulsor y quítela del despachador.
10. Mezcle una solución de 5 onzas (140mm) de limpiador de la máquina de hielo a 1 galón de agua tibia (95°F -35°C). Lave toda el área de la cubeta y el área de entrega. Use un cepillo o un trapo limpio.
11. Enjuague todas las áreas lavadas con agua limpia y fresca.
12. Utilizando la solución limpiadora de la máquina de hielo, limpie la parrilla de hielo, el fregadero, el brazo de barrido y la rueda dispensadora. Enjuague estas partes con agua limpia y fresca.
13. Para higienizar: Use el higienizador Torrey. Lave todas las superficies de interiores, el brazo de barrido y la rueda despachadora con la solución desinfectante. Use un trapo limpio.
14. Deje que las piezas se sequen al aire.
15. Vuelva a montar la rueda y el brazo de barrido en el eje impulsor. Asegúrese de reinsertar la horquilla.
16. Vuelva a colocar todos los paneles.
17. Vuelva a conectar la alimentación, asegúrese de que la máquina de hielo esté conectada a la luz de nuevo.



MANTENIMIENTO

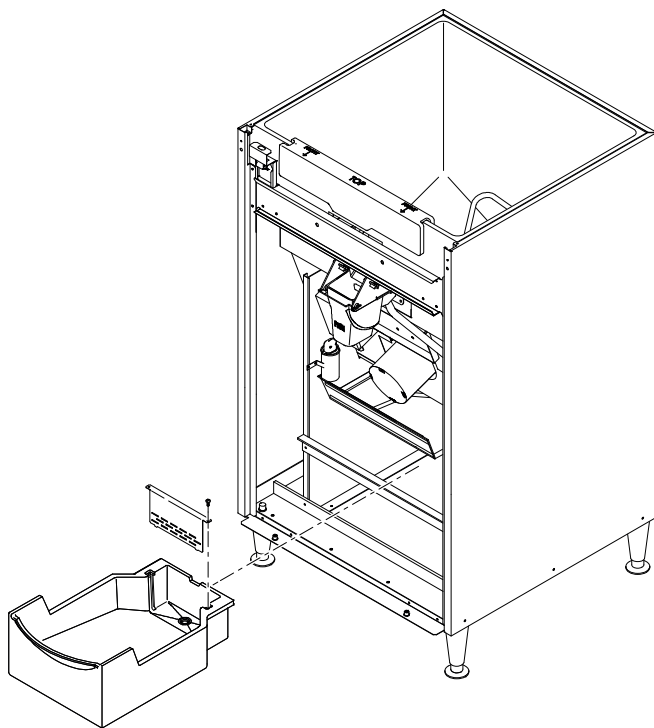
El hielo derramado y los desechos del uso se acumularán en la bandeja de residuos, ubicada justo debajo de la parrilla del fregadero.

Ocasionalmente, los desechos tendrán que ser removidos y el desagüe se enjuagará para evitar que el agua se estanque de nuevo.

NOTA: Si no se limpia correctamente la bandeja para la captura de hielo, es probable que se produzca una fuga de agua, que no está cubierta por la garantía.

Para limpiar la bandeja de residuos para hielo:

1. Desconecte la alimentación eléctrica.
2. Retire los dos tornillos que sujetan el panel superior al dispensador. Levante el panel superior hacia arriba y fuera del dispensador.
3. Tire del borde superior del panel delantero hacia adelante hasta que los dos broches de presión se desenganchen.
4. Retire el panel frontal.
5. Tire de la bandeja de retén de hielo hacia adelante unos cuantos centímetros hasta que se pueda alcanzar la manguera de desagüe.
6. Tire de la manguera de desagüe de la bandeja de residuos.
7. Deslice la bandeja de retén de hielo fuera del despachador de hielo y limpie cualquier desecho. Lave el desagüe.
8. Vuelva a colocar la bandeja de residuos en su posición normal.
9. Vuelva a colocar la manguera de desagüe.
10. Vuelva a montar y conecte la alimentación.



AJUSTES

El despachador está prefijado en la fábrica. Raramente se necesitan ajustes.

Tiempo de rotación:

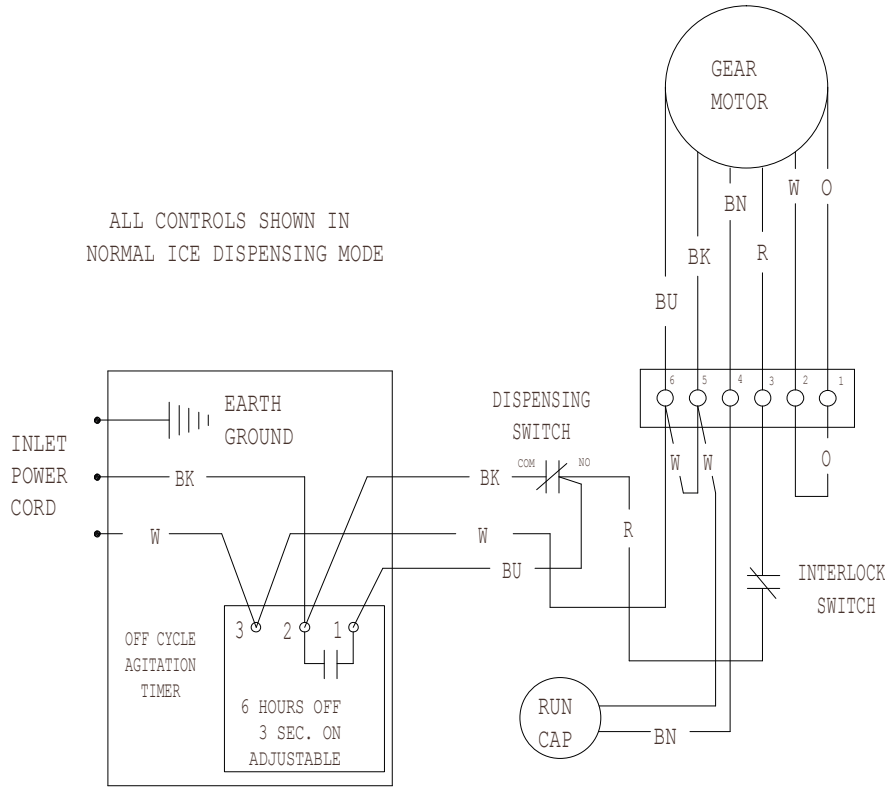
El tiempo estándar es de 3 segundos cada 6 horas. Ajuste para rotar con más frecuencia si la unidad está instalada en un ambiente de baja temperatura. Sin embargo, si el hielo que se dispensa está en pedazos machacados pequeños, ajuste para rotar menos con frecuencia.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no dispensa hielo	- No hay energía para despachar - No hay hielos - El interruptor dispensador no ha cerrado - Las bobinas de motor del accionador están abiertas - Switch de transmisión de botón abierto - Cableado interno de motor abierto - Los engranajes de transmisión fallaron	- Revisar la energía particular del dispensador si esta conectada. Checar la máquina de hielo. - Revisar el interruptor dispensador. - Revisar el interruptor y asegurarse que esté en el lugar correcto. - Revisar el engranaje del motor - Revise el reductor de engranajes.

DIAGRAMA

115 volts, 60Hz



USE COPPER CONDUCTORS ONLY

PÓLIZA DE GARANTÍA

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.
Día del empresario 901, Jardines de Guadalupe, Guadalupe Nuevo León 67115
Fabricantes de equipos para refrigeración S.A de C.V. Tel. 01 (81) 8288-4100

Garantía efectiva para los modelos. (DHC-55 | DHC-80)

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A de C.V. garantiza el producto por el término de 1 (un) año contra cualquier defecto de fabricación en todas sus piezas, componentes y mano de obra a partir de la fecha que se indica en esta garantía.

COMO OBTENER GARANTÍA

Para hacer efectiva la garantía bastará con que el cliente presente el producto junto con la presente póliza de garantía sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura o recibo o comprobante, el que consten los datos específicos del producto, en el centro de servicio de Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V. en la siguiente dirección:

Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.
Día del empresario 901, Jardines de Guadalupe, Guadalupe Nuevo León 67115
Fabricantes de equipos para refrigeración S.A de C.V. Tel. 01 (81) 8288-4100

Si el producto se encuentra dentro del periodo de la garantía, Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V. se compromete a reparar y/o reponer las piezas y/o componentes defectuosos del mismo, sin cargo para el propietario; asimismo Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V. cubrirá los gastos necesarios erogados para lograr el cumplimiento de la garantía, incluyendo gastos de transportación del producto.

LIMITACIONES DE GARANTÍA

Esta garantía NO cubre lo siguiente:

1. Raspones o golpes provocados por el uso inadecuado y diferente al indicado en el manual.
2. Si los datos de esta póliza no coinciden con los datos en la placa serie localizada en el equipo, o hayan sido alterados.
3. Cuando el producto ha sido alterado o sufrido daños por causas atribuibles al consumidor o causas ajenas al fabricante, tales como falta de mantenimiento adecuado, conexiones equivocadas, golpes, cables torcidos, rotos, cortados.
4. Cuando el producto muestre señales de maltrato intencional, o haya

sido expuesto a materiales abrasivos y corrosivos como ácidos, fuego, o cualquier elemento similar.

Esta póliza de garantía quedará sin efecto en los siguientes casos:

- 1. Cuando el producto hubiese sido utilizado en formas distintas a las normales.
- 2. Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- 3. Si el equipo hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.

Repuestos

Una vez finalizado el plazo de 1(un) año de validez de esta garantía, Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V, mantendrá, un stock de partes, componentes, consumibles y accesorios suficientes para continuar brindándole confianza en nuestro producto, por medio de el distribuidor autorizado en el centro de distribución TORREY ubicado en Carretera Miguel Aleman ext. 990, int. B Encarnación, Apodaca, Nuevo León, 66633.

Nombre del comprador:		
Dirección:		
Nombre del distribuidor:		
Dirección:		
Teléfono:	correo electrónico:	
Producto:		
Marca:	Modelo:	No. Serie:
Factura:	Fecha compra:	
Sello del establecimiento		

Importado por:
Fabricantes de equipos para refrigeración S.A. de C.V.
RFC: FER7905095A0
Dirección: Día del empresario #901 Col. Jardines de Guadalupe, Guadalupe N.L.



**DISPENSADORES DE
HIELO**

www.torrey.net